

Grote of Sint Laurenskerk Rotterdam

Gregoriaanse vespers

9 maart 2025, Zondag Invocabit

kleur: paars

de klokken worden geluid

orgelspel improvisatie

stilte

allen gaan staan

openingsvers Deus in adjutorium meum intende
Domine ad adjuvandum me festina

lofprijzing

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto
Sicut erat in principio, et nunc et semper,
Et in saecula saeculorum. Amen. Alleluia

God, kom mij te hulp

Heer, haast U mij te helpen

Eer aan de Vader, en de Zoon, en de Heilige Geest

Zoals het was in den beginne, nu is, en altijd zijn zal,

En in de eeuwen der eeuwen. Amen. Alleluia

allen gaan zitten

Psalm Psalm 91

antifoon Qui habitat in adiutorio Altissimi,
In protectione Dei caeli commorabitur

vertaling *Wie woont onder de hoede van de Allerhoogste*
Verblijft in de bescherming van de God van de hemel.

¹ Qui habitat in protectione Altissimi,
sub umbra Omnipotentis commorabitur.

² Dicit Domino: " Refugium meum
et fortitudo mea, Deus meus, sperabo in eum ".

³ Quoniam ipse liberabit te de laqueo venantium
et a verbo maligno.

⁴ Alis suis obumbrabit tibi,
et sub pennas eius confugies;
scutum et lorica veritas eius.

⁵ Non timebis a timore nocturno,
a sagitta volante in die,

6 a peste perambulante in tenebris,
ab exterminio vastante in meridie.
7 Cadent a latere tuo mille
et decem milia a dextris tuis;
ad te autem non appropinquabit.
8 Verumtamen oculis tuis considerabis
et retributionem peccatorum videbis.
9 Quoniam tu es, Domine, refugium meum.
Altissimum posuisti habitaculum tuum.
10 Non accedet ad te malum,
et flagellum non appropinquabit tabernaculo tuo,
11 quoniam angelis suis mandabit de te,
ut custodiant te in omnibus viis tuis.
12 In manibus portabunt te,
ne forte offendas ad lapidem pedem tuum.
13 Super aspidem et basiliscum ambulabis
et conculcabis leonem et draconem.
14 Quoniam mihi adhaesit, liberabo eum;
suscipiam eum, quoniam cognovit nomen meum.
15 Clamabit ad me, et ego exaudiam eum;
cum ipso sum in tribulatione;
eripiam eum et glorificabo eum.
16 Longitudine dierum replebo eum
et ostendam illi salutare meum.

vertaling

*1 Wie in de beschutting van de Allerhoogste woont
en overnacht in de schaduw van de Ontzagwekkende,
2 zegt tegen de HEER: 'Mijn toevlucht, mijn vesting,
mijn God, op U vertrouw ik.'
3 Hij bevrijdt je uit het net van de vogelvanger
en redt je van de dodelijke pest,
4 Hij zal je beschermen met zijn vleugels,
onder zijn wieken vind je een toevlucht,
zijn trouw is een schild en pantser.
5 De verschrikking van de nacht hoef je niet te vrezen,
ook de pijl niet die overdag op je afvliegt,
6 noch de pest die rondwaart in het donker,
noch de plaag die toeslaat midden op de dag.
7 Al vallen er duizend aan je linkerkant
en tienduizend aan je rechterkant,
jou zal niets overkomen.
8 Open je ogen en zie
hoe wie kwaad doen worden gestraft.*

⁹U bent mijn toevlucht, HEER.
 Als je mag wonen bij de Allerhoogste,
¹⁰zal het kwaad je niet bereiken,
 geen plaag je tent ooit treffen.
¹¹Zijn engelen geeft Hij opdracht
 over je te waken waar je ook gaat.
¹²Op hun handen zullen zij je dragen,
 je zult je voet niet stoten aan een steen.
¹³Leeuw en adder zul je vertrappen,
 roofdier en slang vermorzelen.
¹⁴'Ik zal bevrijden wie Mij liefheeft
 en beschermen wie met mijn naam vertrouwd is.
¹⁵Wie Mij aanroept, geef Ik antwoord,
 in de nood zal Ik bij hem zijn.
 Ik zal hem bevrijden en met roem overladen,
¹⁶hem overvloed van dagen geven.
 Ik zal zijn redding zijn.'

Psalm

Psalm 110

antifoon

Sede a dextris meis, dixit Dominus Domino meo

Zet U aan mijn rechterhand zegt de Heer tegen mijn Heer.

Dixit Dominus Domino meo: "Sede a dextris meis,
 donec ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum."
 Virgam potentiae tuæ emittet Dominus ex Sion:
 dominare in medio inimicorum tuorum.
 Tecum principium in die virtutis tuæ
 in splendoribus sanctis
 ex utero, ante luciferum, genui te.
 Juravit Dominus, et non pœnitebit eum :
 "Tu es sacerdos in æternum secundum ordinem
 Melchisedech."
 Dominus a dextris tuis;
 Conquassabit in die iræ suæ reges.
 Judicabit in nationibus; cumulantur cadavera,
 conquassabit capita in terra multorum,
 de torrente in via bibet; propterea exaltabit caput.

vertaling

*De HEER spreekt tot mijn heer:
'Neem plaats aan mijn rechterhand,
Ik maak van je vijanden een bank voor je voeten.'*
*2 Uit Sion reikt de HEER u
de scepter van de macht,
u zult heersen over uw vijanden.*
*3 Uw volk staat klaar op de dag dat u ten strijde trekt.
Op de heilige bergen, uit de schoot van de dageraad,
komt tot u de dauw van uw jeugd.*
*4 De HEER heeft gezworen, en komt op zijn eed niet terug:
'Je bent priester voor eeuwig, zoals Melchisedek.'*
*5 De Heer aan uw rechterhand
verplettert koningen op de dag van zijn toorn.*
*6 Hij berecht de volken,
verplettert hoofden, overal op aarde,
lijken stapelen zich op.*
*7 Hij drinkt onderweg uit de beek
en dan heft Hij zijn hoofd.*

capitulum

2 Korinthe 6: 9 - 10

hymne

*1 Audi benigne conditor,
nostras preces cum fletibus,
in hoc sacro jejunio fusas quadragenariano.*
*2 Scrutator alme cordium, infirma tu scis virium;
ad te reversis exhibe remissionis gratiam.*
*3 Multum quidem peccavimus, sed parce confitentibus:
ad nominis laudem tui, confer medelam languidis.*
*4 Concede nostrum conteri corpus per abstinentiam,
Jejeunet ut mens sobria a labe prorsus criminum.*
*5 Praesta beata Trinitatis, concede simplex Unitas:
ut fructuosa sint tuis jejuniorum munera. Amen.*

vertaling

(door

J.W. Schulte Nordholt)

*Getrouwe Schepper, hoor ons aan,
Zie hoe wij smekend voor U staan
En hoe wij veertig dagen lang
Vasten met tranen en gezang.
Gij kent de diepten van ons hart
Hoe zwak het is en hoe verward.
Zegen met uw verzoening weer
Het hart dat naar U hunkert, Heer.
Wij hebben zeer veel kwaad gedaan,
Maar diep berouw, - o zie ons aan!*

*Ziek zijn wij: geef ons medicijn,
Opdat uw naam geloofd mag zijn.
En maak ons aardse lichaam vrij
Van zinnelijke heerschappij,
Opdat de geest in zuiverheid
Dan vasten kan van zonde en strijd.
Drie-eenheid, éne God, gedenk
Uw kinderen met dit geschenk,
Dat onze vasten vruchtbaar is
En liefelijke lafenis.*

lezing

Matteüs 4: 1 - 11

Woord van de Eeuwige

Wij danken God

antwoordvers: LB 339e, gemeente

Waar-dig zijt Gij, on - ze Heer en on - ze God,
te ont - van - gen de heer-lijk-heid
en de eer en de macht.

moment van inkeer en verstillig

allen gaan staan

lofzang van Maria

antifoon

Ecce nunc tempus acceptabile,
Ecce nunc dies salutis:
In his ergo diebus exhibeamus nos,
Sicut Dei ministros, in multa patientia
In jejuniis, in vigiliis, et in caritate non ficta.

vertaling

Nu is er die gunstige tijd,
vandaag is het de dag van het heil.
In deze dagen proberen we ons te gedragen
als dienaars van God.
Door het standvastig verduren van ontberingen,
gebrek aan slaap en vasten.

Magnificat ánima mea Dóminum.
Et exultávit spíritus meus: in Deo salutári meo.
Quia respéxit humilitátem ancíllae suae:
Ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.
Quia fécit mihi mágna qui pótens est: et sánctum nómen eius.
Et misericórdia eius in progénies et progénies timéntibus eum.
Fécit poténtiam in bráchio suo:
dispérsit supérbos mente cordis sui.
Depósuit poténtes de sede: et exaltávit húmiles.
Esuriéntes implévit bonis: et dívites dimísit inánes.
Suscépit Ísrael púerum suum: recordátus misericórdiae suae.

Sicut locútus est ad patres nostros:
Ábraham, et sémini eius in saecula.

Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto,
Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in saecula
saeculórum. Amen.

*Mijn ziel prijst en looft de Heer,
mijn hart juicht om God, mijn redder:
hij heeft oog gehad voor mij,
zijn minste dienares.
Alle geslachten zullen mij voortaan gelukkig prijzen,
ja, grote dingen heeft de Machtige voor mij gedaan,
heilig is zijn naam.
Barmhartig is hij, van geslacht op geslacht,
voor al wie hem vereert.
Hij toont zijn macht en de kracht van zijn arm
en drijft uiteen wie zich verheven wanen,
heersers stoot hij van hun troon
en wie gering is geeft hij aanzien.
Wie honger heeft overlaadt hij met gaven,
maar rijken stuurt hij weg met lege handen.
Hij trekt zich het lot aan van Israël, zijn dienaar,
zoals hij aan onze voorouders heeft beloofd:
hij herinnert zich zijn barmhartigheid
jegens Abraham en zijn nageslacht,
tot in eeuwigheid.*

allen gaan zitten

avondgebed

voorbede



stil gebed

Onze Vader

Onze Vader die in de hemel zijt,
uw naam worde geheiligd,
uw koninkrijk kome,
uw wil geschiede,
in de hemel en op de aarde.
Geef ons heden ons dagelijks brood
en vergeef ons onze schulden
zoals ook wij onze schuldenaars vergeven.
En leid ons niet in verzoeking
maar verlos ons van de boze.
Want van u is het koninkrijk,
en de kracht en de heerlijkheid,
in eeuwigheid, amen.

allen gaan staan

hymne

lied 254

zegenbede

De Heer schenke ons zijn zegen,
Hij beware ons voor onheil
en geleide ons tot eeuwig leven.
Amen

acclamatie

Loven wij de Heer,
wij danken God.

orgelspel

improvisatie

inzameling van gaven voor de voortzetting van de vespers

*U kunt uw collectebijdrage ook overmaken op
IBAN – NL29 INGB 0002 4012 18
t. n. v. Laurenspastoraat Rotterdam
o.v.v. 'Vespers' en de datum van de vespers*

Als u wilt doneren via de betaalapp Givt,
kunt u gebruik maken van de QR-code (collecte 1).



In deze dienst:

Voorganger en gebeden	Kees Blijdorp
Zangers	Gijsbert Westland, Simon Dubbeld
Orgel	Hayo Boerema
Ontvangst/ Collecte	Lesley Polak
Coördinator/ Wierook	Willem de Jong

Agenda avondvieringen, aanvang 19.00u., tenzij anders aangegeven

16 maart	Cantatedienst
23 maart	Vespers
30 maart	Bachorgelverspers
6 april	Choral Evensong
13 april	GEEN VESPERS
20 april	Bachorgelverspers
27 april	Jom HaSjoa, herdenkingsdienst

LAURENSPASTORAAT ROTTERDAM

Laurenspastor ds. Harold Schorren (06 – 15 195 149)
secretariaat Grotekerklein 27, bezoekadres 101
3011 GC Rotterdam
bankrekening NL29 INGB 0002 4012 18
t.n.v. Laurenspastoraat Rotterdam
e-mail: scriba@laurenspastoraat.nl
website www.kerkenindelarens.nl



CITYPASTOR

e-mail: contact@citypastor010.nl
website: www.citypastor010.nl

